



WOJEWODA ŚWIĘTOKRZYSKI

Kielce, 2012-01-04

Znak: PNK.III.431.1.72.2011

**Pani
Anna Łojek
Tłumacz przysięgły**

Wystąpienie pokontrolne

Uprzejmie informuję, że na podstawie art. 20 ust.1 ustawy z dnia 25 listopada 2004r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 273, poz. 2702 z późn. zm.), w dniu 17 października 2011r. pracownicy Wydziału Prawnego, Nadzoru i Kontroli Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w Kielcach przeprowadzili, z upoważnienia Wojewody Świętokrzyskiego, kontrolę sprawdzającą Pani działalność jako tłumacza przysięgłego języka rosyjskiego w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia określonego w przepisach, o których mowa w art. 16 ust. 2 cytowanej ustawy.

Kontrolą objęto okres od dnia 4 sierpnia 2008r do dnia kontroli. Ustalenia kontroli zostały przedstawione w protokole podpisanym przez każdą ze stron postępowania.

W wyniku przeprowadzonej kontroli ustalono, iż wykonując zawód tłumacza przysięgłego, realizuje Pani obowiązek określony w art. 17 ust. 1 ustawy z dnia 25 listopada 2004r. o zawodzie tłumacza przysięgłego.

Przeprowadzona kontrola wykazała, iż wpisy w prowadzonym przez Pana repertorium są czytelne i wyczerpujące, a wynagrodzenie pobrane za tłumaczenie wykonane na rzecz organów wymienionych w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego jest niezgodne ze stawkami określonymi w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 15 poz.131 ze zm.).

Odnosząc się do obszarów objętych kontrolą:

- pozytywnie oceniam realizację zadań w zakresie prowadzenia repertorium
- pozytywnie z uchybieniami oceniam realizację zadań w zakresie pobierania wynagrodzenia za tłumaczenia wykonane na rzecz organów wymienionych w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

W związku z powyższym zalecam:

W przypadku tłumaczeń wykonywanych na rzecz organów wymienionych w art. 15 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego pobierać stawki zgodnie z rozporządzeniem Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacz przysięgłego (Dz.U. Nr 15, poz. 131 ze zm.).

O sposobie wykorzystania uwag i wniosków pokontrolnych oraz działaniach podjętych w celu usunięcia nieprawidłowości lub o przyczynach niepodjęcia takich działań, proszę poinformować mnie na piśmie w terminie 14 dni od otrzymania wystąpienia pokontrolnego.

Z up. Wojewody Świętokrzyskiego
Joanna Wiśniewska-Martynowicz
Dyrektor
Wydziału Prawnego, Nadzoru i Kontroli